

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.itAuszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.itRiproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **65****1/2018**

Entwicklung im Tourismus

Sommerhalbjahr 2018

**1,9% mehr Ankünfte und 1,3% mehr
Übernachtungen**

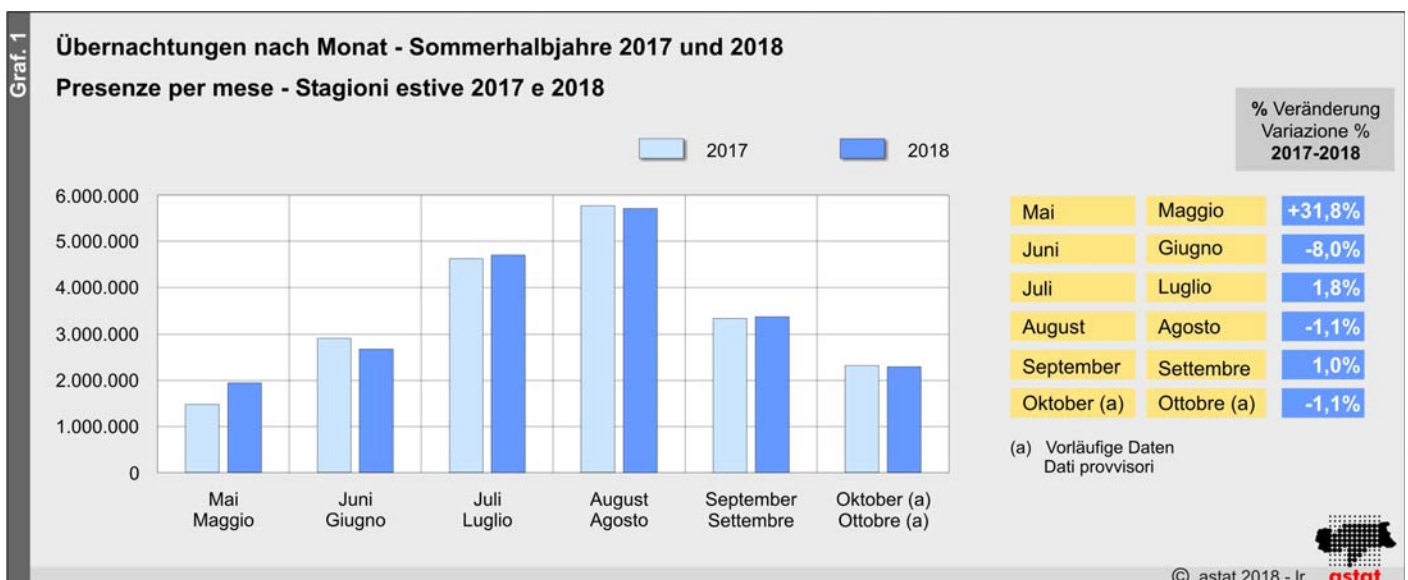
Die Zahl der Gästeankünfte im Sommerhalbjahr 2018 (von Mai bis Oktober) beträgt knapp 4,6 Millionen und übertrifft damit um 1,9% den Wert vom Sommer des Vorjahres. Die Zahl der Übernachtungen nimmt gegenüber dem Sommer 2017 um 1,3% zu und erreicht 20,7 Millionen.

Andamento turistico

Stagione estiva 2018

**Gli arrivi aumentano dell'1,9% e le
presenze dell'1,3%**

Nella stagione estiva 2018 (da maggio sino ad ottobre) gli arrivi si attestano a quasi 4,6 milioni, superando il valore della stagione estiva precedente dell'1,9%. Le presenze aumentano dell'1,3% rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente e raggiungono i 20,7 milioni.



Im August 2018 um 1,1% weniger Übernachtungen als im August 2017

Im Sommerhalbjahr 2018 werden insgesamt 266 Tausend Nächtigungen mehr als im Sommer zuvor gemeldet. Der nächtigungsstärkste Monat August erreichte allerdings nicht die Vorjahreswerte (-1,1%, dem entsprechen 62 Tausend Nächtigungen weniger als 2017).

Nach Monaten betrachtet verzeichnet der Mai 2018 gegenüber dem Vergleichsmonat des Vorjahres den stärksten Zuwachs mit einem Plus von 468 Tausend Übernachtungen (+31,8%). Der Mai 2017 dagegen verzeichnete gegenüber 2016 einen stärkeren Rückgang von 22,9% und zwar aufgrund der beweglichen Feiertage, welche alternierend auf Mai oder Juni fallen. Dementsprechend verbucht der Juni 2018 nach einem starken Juni 2017 nun ein Minus von 8,0% (232 Tausend Übernachtungen weniger).

7 Millionen Übernachtungen in Betrieben mit 3 Sternen

Im Sommer 2018 werden drei Viertel der gesamten Übernachtungen in den gastgewerblichen Betrieben gebucht. Zu diesen zählen Hotels, Residences, Garnis, Gasthöfe und Pensionen. Die meisten Übernachtungen gibt es in der 3-Sterne-Kategorie, in der auch die Bettenanzahl am höchsten ist. Trotz eines Rückgangs von 0,9% im Vergleich zum Vorjahr werden hier 7 Millionen Nächtigungen gezählt. In der Kategorie der 4 Sterne erhöht sich die Zahl der Nächtigungen um 2,6% (+115 Tausend) und erreicht 4,6 Millionen. In dieser Betriebskategorie werden über 1.300 Betten mehr als im Sommer 2017 angeboten. Die Zahl der Übernachtungen in Betrieben mit 5 Sternen verbucht ein Plus von 4,4%. Bei den nicht gastgewerblichen Betrieben verzeichnen die *Privatquartiere* (+5,5% bzw. 70 Tausend) und die Betriebe *Urlaub auf dem Bauernhof* (+5,2% bzw. 100 Tausend Nächtigungen mehr) die größten Zuwächse.

Der Index der Bruttobettenauslastung der gastgewerblichen Betriebe bleibt im Sommerhalbjahr 2018 nahezu unverändert bei 55,1%. Dieser Index ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen, der Bettenanzahl und dem Berichtszeitraum. Die höchste prozentuelle Auslastung nach Kategorie weisen die 5- und 4- Sterne-Betriebe (84,2% bzw. 75,0%) auf. Den höchsten Index der Bruttobettenauslastung nach Bezirksgemeinschaft (gastgewerbliche und nicht gastgewerbliche Betriebe) registriert das Burggrafenamt mit 70,6% und mit 5,7 Millionen Übernachtungen.

Agosto 2018: -1,1% delle presenze rispetto ad agosto 2017

Nella stagione estiva 2018 sono state registrate 266 mila presenze in più rispetto all'estate precedente. Il mese con il maggior numero di presenze è stato agosto, tuttavia senza raggiungere il valore dell'anno precedente (-1,1%, ovvero 62 mila presenze in meno rispetto al 2017).

Analizzando i valori su base mensile, maggio ha segnato il maggiore aumento, con 468 mila presenze in più (+31,8%) rispetto allo stesso mese dell'anno precedente. Il mese di maggio 2017 aveva registrato, invece, rispetto all'anno precedente la riduzione maggiore (-22,9%). Nel mese di giugno 2018, dopo il forte aumento del giugno 2017, è stata registrata una diminuzione dell'8,0%, dovuta alla diversa collocazione dei giorni festivi (-232 mila presenze).

7 milioni di presenze negli esercizi a 3 stelle

Nel semestre estivo 2018 tre quarti delle presenze complessive sono state registrate dagli esercizi alberghieri che comprendono hotels, residences, garnis, alberghi e pensioni. Il maggior numero di presenze riguarda gli esercizi a tre stelle, nei quali è maggiore anche il numero dei posti letto. Nonostante la riduzione dello 0,9% rispetto all'anno precedente, nel 2018 si registrano qui 7 milioni di presenze. Negli esercizi a 4 stelle aumenta il numero delle presenze del 2,6% (+115 mila), che raggiungono così i 4,6 milioni. In questa categoria il numero dei posti letto offerti è aumentato di oltre 1.300 unità rispetto al semestre estivo 2017. Negli esercizi a 5 stelle i pernottamenti sono aumentati del 4,4%. Tra gli esercizi extralberghieri, gli *alloggi privati* (+5,5% ovvero +70 mila) e gli *alloggi agrituristici* (+5,2% ovvero +100 mila) registrano gli aumenti più consistenti.

L'indice di utilizzazione lordo dei posti letto negli esercizi alberghieri nella stagione estiva 2018 è rimasto quasi invariato, attestandosi al 55,1%. L'indice si ottiene rapportando le presenze in relazione al numero di posti letto e i giorni del periodo. L'utilizzo percentuale per categoria più alta si trova negli esercizi a 5 e 4 stelle (rispettivamente 84,2% e 75,0%). L'indice di utilizzazione lordo dei posti letto più alto per comunità comprensoriale (esercizi alberghieri ed esercizi extralberghieri) si registra nel Burggraviato con 70,6% e con 5,7 milioni di presenze.

Tab. 1

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben, mittlere Aufenthaltsdauer und Bruttobettenauslastung nach Betriebskategorie - Sommerhalbjahr 2018

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi, permanenza media ed indice di utilizzazione lordo dei posti letto per categoria - Stagione estiva 2018

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Ankünfte Arrivi	% Veränderung gegenüber 2017 Variazione % rispetto al 2017	Übernachtungen Presenze	% Veränderung gegenüber 2017 Variazione % rispetto al 2017	Mittlere Aufenthaltsdauer Permanenza media	Betten Letti	Index Bruttobettenauslastung in % Indice Utilizzazione lordo dei posti letto in %	CATEGORIE E TIPI D'ESERCIZIO
5 Sterne	101.826	4,1	495.009	4,4	4,9	3.196	84,2	5 stelle
4 Sterne	1.030.411	3,0	4.618.745	2,6	4,5	33.451	75,0	4 stelle
3 Sterne	1.713.054	..	6.933.127	-0,9	4,0	66.444	56,7	3 stelle
2 Sterne	368.306	-2,9	1.460.339	-2,4	4,0	22.600	35,1	2 stelle
1 Stern	68.377	-2,8	279.788	-5,5	4,1	5.804	26,2	1 stella
Residence	272.375	5,1	1.705.004	1,5	6,3	21.290	43,5	Residence
Gastgewerbliche Betriebe	3.554.349	1,0	15.492.012	0,3	4,4	152.785	55,1	Esercizi alberghieri
Campingplätze	320.397	5,3	1.379.033	2,1	4,3	13.083	57,3	Campeggi
Privatquartiere	227.672	8,0	1.343.216	5,5	5,9	23.527	31,0	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	295.503	4,9	1.995.204	5,2	6,8	24.870	43,6	Alloggi agriturismo
Andere Betriebe	172.649	3,2	482.490	5,1	2,8	10.984	23,9	Altri esercizi
Nicht gastgew. Betriebe	1.016.221	5,4	5.199.943	4,4	5,1	72.464	39,0	Esercizi extralberghieri
Insgesamt	4.570.570	1,9	20.691.955	1,3	4,5	225.249	49,9	Totale

Zuwächse in allen Bezirksgemeinschaften

In der Sommersaison 2018 registrieren alle Bezirksgemeinschaften leichte Zuwächse sowohl bei den Ankünften als auch bei den Übernachtungen. Die stärkste prozentuelle Steigerung verbucht die Bezirksgemeinschaft *Wipptal* mit 6,5% mehr Ankünften und 7,8% mehr Übernachtungen. Auch das *Eisacktal* kann um 2,6% an Ankünften und 2,3% an Nächtigungen zulegen. Zahlenmäßig die meisten Übernachtungen verbucht, wie bereits im Vorjahressommer, das *Burggrafenamt* mit über 5,7 Millionen. Dieser Bezirk weist jedoch im Vergleich zum Sommer 2017 kaum Steigerungen auf (+0,2%).

Die nächtigungsstärksten Gemeinden im Sommer 2018 sind *Schenna* und *Kastelruth* (jeweils 800 Tausend Nächtigungen oder mehr), *Meran* und *Tirol* (jeweils 700 Tausend Nächtigungen oder mehr), *Kaltern a.d.W.*, *Wolkenstein i.G.* und *Lana* (jeweils 500 Tausend oder mehr). An Nächtigungen zugelegt haben, im Vergleich zum Sommer 2017, vor allem die Gemeinden *Brenner* (+54 Tausend), *Brixen* (+33 Tausend), *Toblach* (+27 Tausend) und *Kaltern a.d.W.* (+23 Tausend).

Das benachbarte Bundesland *Tirol* meldet für die abgelaufene Sommersaison 2018 Zuwächse von 4,1% bei den Ankünften und 2,9% bei den Übernachtungen.

Crescita in tutte le comunità comprensoriali

Nel semestre estivo 2018 tutte le comunità comprensoriali hanno registrato lievi aumenti sia per gli arrivi che per le presenze. Gli aumenti percentuali più elevati sono stati registrati dalla comunità comprensoriale dell'*Alta Valle Isarco* con il 6,5% in più degli arrivi e il 7,8% in più delle presenze. Anche la *Valle Isarco* segna un aumento del 2,6% degli arrivi e del 2,3% delle presenze. In termini assoluti il numero maggiore delle presenze è stato registrato nel *Burgraviato* come lo scorso anno con oltre 5,7 milioni. Qui la crescita rispetto alla stagione estiva 2017 è di appena lo 0,2%.

I comuni con il maggior numero di presenze nell'estate 2018 sono stati: *Scena* e *Castelrotto* (oltre 800 mila pernottamenti ciascuno), *Merano* e *Tirol* (oltre 700 mila pernottamenti ciascuno). *Caldaro s.s.d.v.*, *Selva V.G.* e *Lana* (oltre 500 mila ciascuno). Riguardo alle presenze, rispetto alla stagione estiva 2017, la crescita maggiore è stata registrata dai comuni di *Brennero* (+54 mila), *Bressanone* (+33 mila), *Dobbiaco* (+27 mila) e *Caldaro s.s.d.v.* (+23 mila).

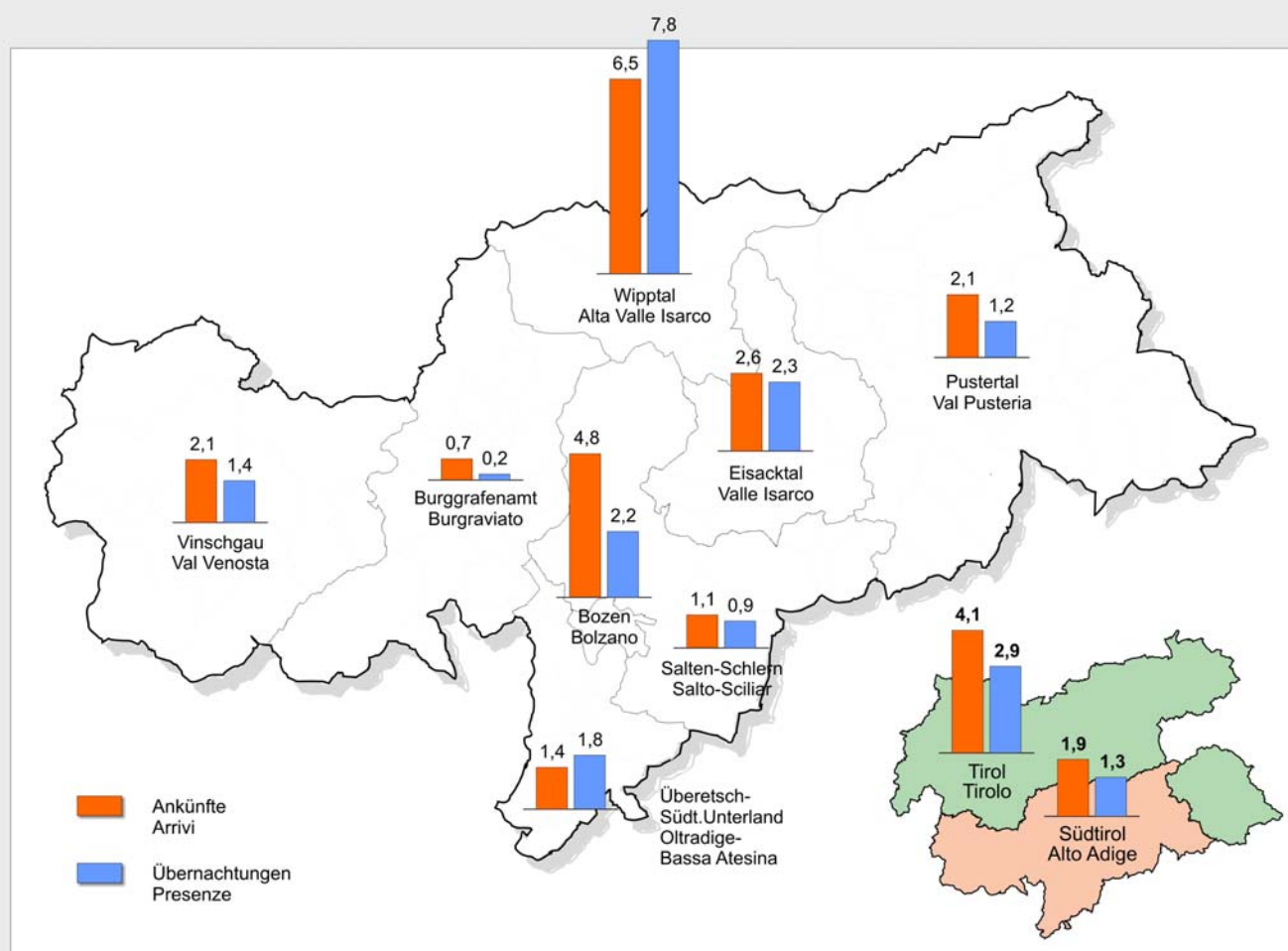
Nel vicino *Land Tirol* si è registrato, rispetto alla stagione estiva passata, un aumento negli arrivi del 4,1% e nelle presenze pari al 2,9%.

Ankünfte und Übernachtungen nach Bezirksgemeinschaft und nach Region - Sommerhalbjahr 2018 (a)

% Veränderung gegenüber demselben Zeitraum des Vorjahres

Arrivi e presenze per comunità comprensoriale e per regione - Stagione estiva 2018 (a)

Variazione % rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente



(a) Vorläufige Daten
Dati provvisori

© astat 2018 - Ir 

Hohe Nachfrage aus Deutschland - Rückgänge der inländischen Gäste

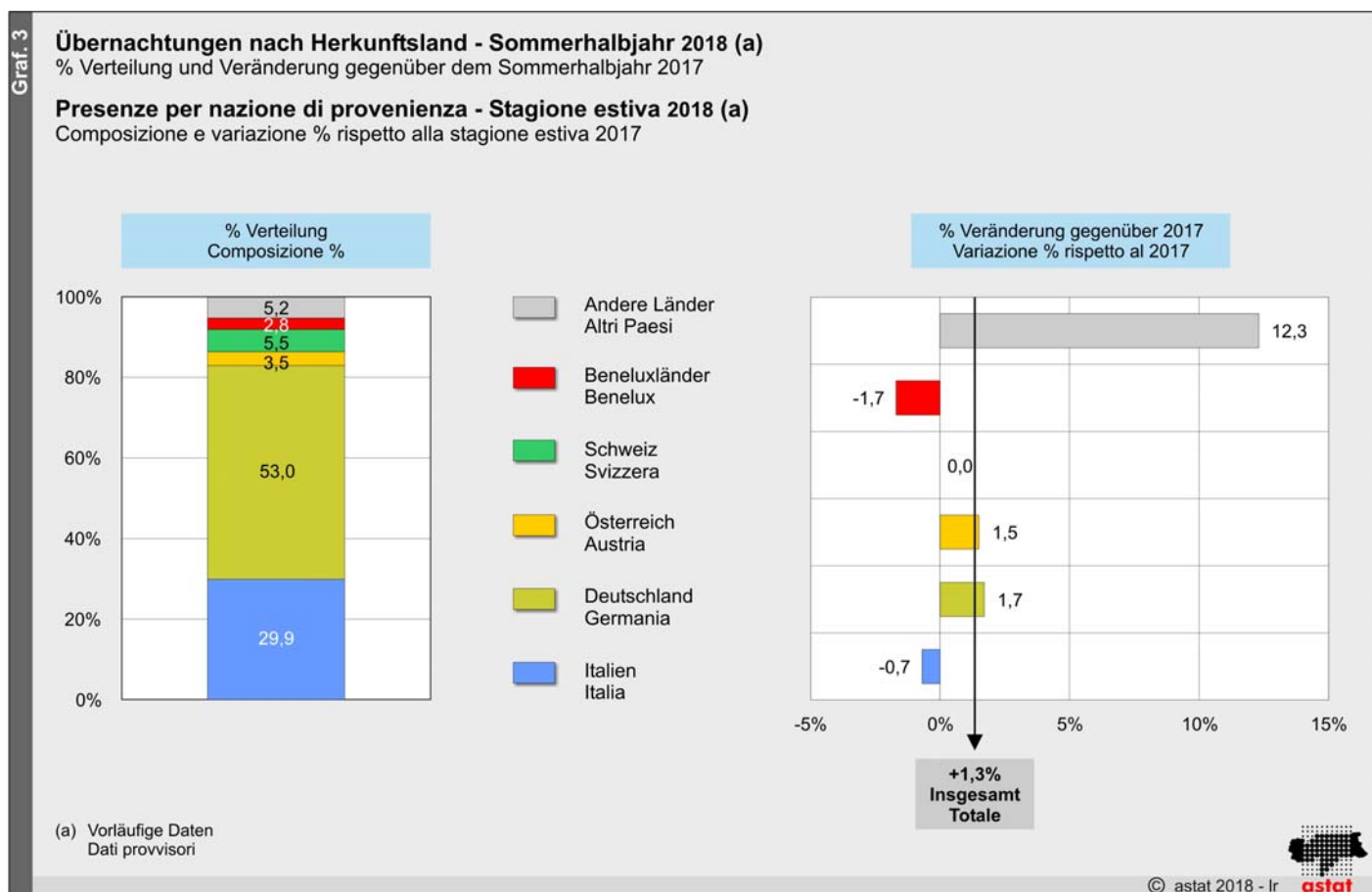
Betrachtet man die Touristenströme nach Herkunft, zeigt sich, dass der größte Teil der Übernachtungen aus dem Kernmarkt *Deutschland* kommt. Dieser ist im Sommer 2018 um weitere 1,7% angewachsen (+186 Tausend) und erreicht 11 Millionen Nächtigungen. Die Nächtigungszahl der Gäste aus *Italien* hingegen nimmt um 0,7% ab. Dem entsprechen 41 Tausend weniger als im Sommer 2017, aber es werden dennoch beachtliche 6,2 Millionen Übernachtungen gezählt. Positive Entwicklungen in der Sommersaison 2018 zeigen die Zuwächse der Gäste aus den *Vereinigten Staaten* mit Nächtigungszunahmen von 22 Tausend (+21,2%), aus *Österreich* (+1,5% bzw. +11 Tausend), *Frankreich* (+7,8% bzw. +10 Tausend), dem *Vereinigten Königreich* (+5,4% bzw. +6 Tausend) und aus der *Tschechischen Republik* (+8,1% bzw. +5 Tausend).

Domanda turistica alta dalla Germania e calo degli italiani

Analizzando i flussi turistici per provenienza, si nota che il maggior numero di presenze arriva dal mercato principale della *Germania*. Nel 2018 questa cifra è aumentata di un ulteriore 1,7% (+186 mila) e ha raggiunto gli 11 milioni di pernottamenti, mentre il numero presenze degli ospiti italiani si è ridotto dello 0,7%, vale a dire 41 mila unità in meno rispetto al semestre estivo 2017, pur raggiungendo 6,2 milioni. L'andamento positivo nella stagione estiva 2018 evidenzia un aumento degli ospiti provenienti dagli *Stati Uniti d'America* con 22 mila presenze in più (+21,2%), dall'*Austria* (+1,5%; +11 mila), dalla *Francia* (+7,8%; +10 mila), dal *Regno Unito* (+5,4%; +6 mila) e dalla *Repubblica Ceca* (+8,1%; +5 mila).

Der Anteil der Gäste aus *Deutschland* macht nach wie vor über die Hälfte der Gesamtübernachtungen aus (53,0%), den zweitgrößten Anteil bilden die inländischen Gäste mit 29,9%.

La quota degli ospiti provenienti dalla *Germania* rappresenta, come in passato, oltre la metà del numero complessivo delle presenze (53,0%), mentre la seconda quota per dimensione, costituita dagli ospiti italiani, raggiunge il 29,9%.



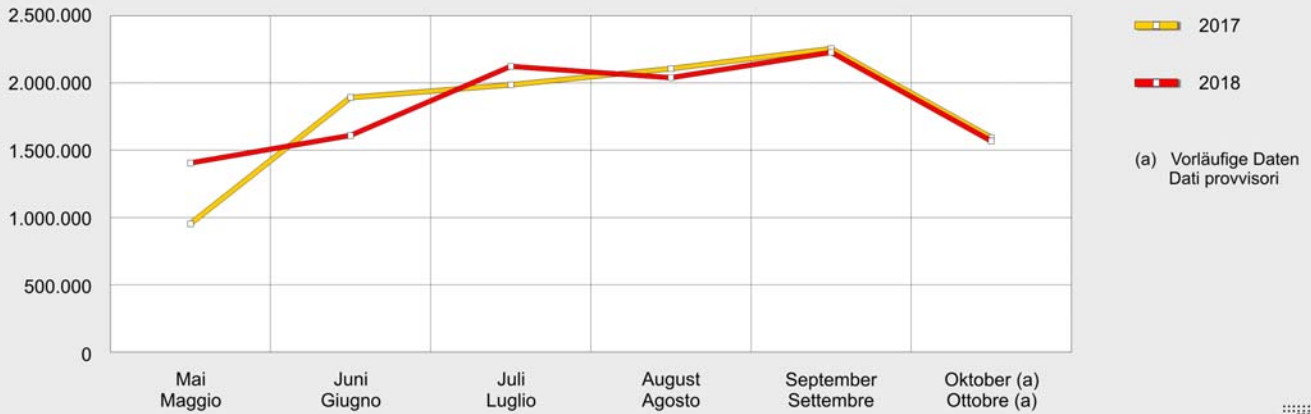
Entwicklung der Gäste aus Deutschland

Kontinuierliche Anstiege sind bei den Gästen aus *Deutschland* zu verzeichnen. Eine Auswertung nach Monaten zeigt, dass der September der bevorzugte Monat für einen Aufenthalt in Südtirol ist. Nennenswert ist eine starke Zunahme an Übernachtungen im Mai (450 Tausend Übernachtungen mehr als im Vorjahr, zurückzuführen auf die beweglichen Feiertage). Im August hingegen gibt es einen Rückgang von 3,2% an Übernachtungen im Vergleich zum Sommer 2017.

Andamento degli ospiti dalla Germania

Il numero dei turisti provenienti dalla *Germania* è in continuo aumento. Un'analisi dei singoli mesi mostra che per questi turisti settembre è il mese favorito per una vacanza in Alto Adige. Considerabile è anche l'aumento registrato in maggio (450 mila presenze in più rispetto all'anno precedente, per via delle festività variabili). In agosto invece è stata registrata una riduzione del 3,2% rispetto alla stagione estiva 2017.

Graf. 4 Übernachtungen der Gäste aus Deutschland nach Monaten - Sommerhalbjahre 2017 und 2018
Presenze degli ospiti dalla Germania per mesi - Stagioni estive 2017 e 2018



© astat 2018 - Ir 

Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer beträgt 4,5 Tage

Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer im Sommer 2018 ist im Vergleich zum Vorjahressommer leicht gesunken und beträgt 4,5 Tage.

Die Gäste, welche sich am längsten in Südtirol aufhalten, nächtigen vorwiegend in den Betrieben *Urlaub auf dem Bauernhof, Residences* sowie in *Privatquartieren*. Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer in diesen Kategorien beträgt jeweils 6,8, 6,3 und 5,9 Tage.

Nach Herkunftsländern betrachtet halten sich die Gäste aus der *Slowakei* mit 6,2 Tagen am längsten in

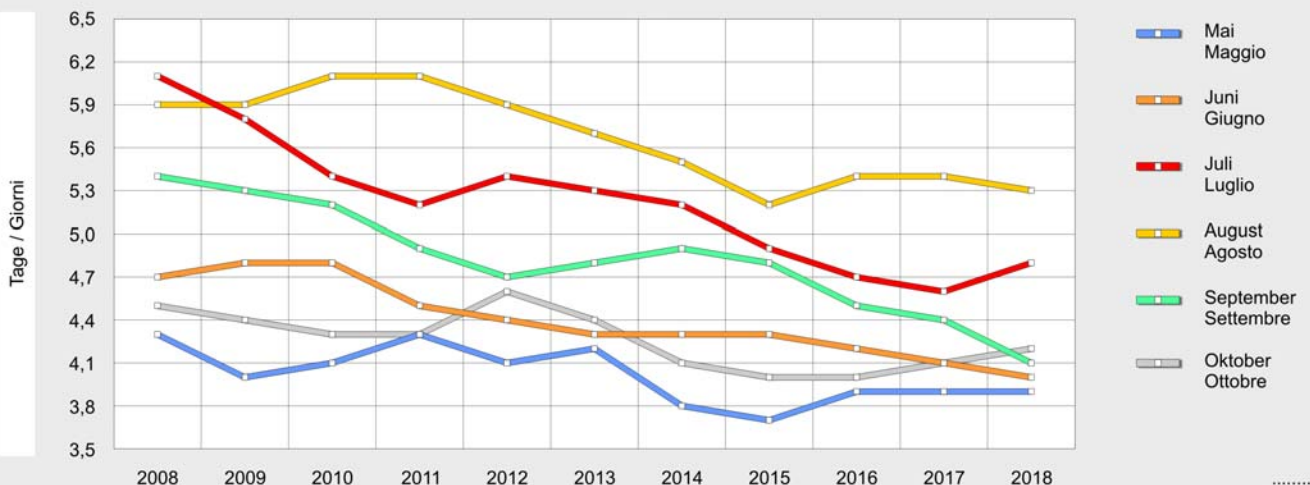
La permanenza media è di 4,5 giorni

Con 4,5 giorni la permanenza media per l'estate 2018 risulta essere leggermente diminuita rispetto alla stagione estiva 2017.

Gli ospiti che rimangono più a lungo in Alto Adige, soggiornano prevalentemente in *alloggi agrituristici, residence e alloggi privati*. La permanenza media in queste categorie ammonta rispettivamente a 6,8, 6,3 e 5,9 giorni.

Considerando i paesi di provenienza, coloro che si trattengono più a lungo sono gli *slovacchi* con 6,2

Graf. 5 Durchschnittlicher Aufenthalt nach Monaten - Sommerhalbjahre 2008-2018
Permanenza media per mesi - Stagioni estive 2008-2018



© astat 2018 - Ir 

Südtirol auf, gefolgt von den Gästen aus *Luxemburg* mit 6,0, *Belgien* mit 5,0 und *Deutschland* mit 4,9 Tagen.

Wird der durchschnittliche Aufenthalt nach Monaten in den letzten zehn Jahren beobachtet, so stellt man fest, dass neben einem allgemeinen Abwärtstrend im Sommer 2018 der Monat August immer den höchsten Index mit 5,3 Tagen aufweist.

Diese Analyse bezieht sich auf die Tourismusströme (Ankünfte und Übernachtungen), welche von den gastgewerblichen und nicht gastgewerblichen Betrieben bei der von ISTAT-ASTAT durchgeführten „Erhebung der Gäste in den Beherbergungsbetrieben“ gesammelt und vom Landesinstitut für Statistik (ASTAT) ausgewertet werden. Die Oktoberdaten sind als vorläufig zu betrachten.

giorni, seguiti dai *lussemburghesi* con 6,0 giorni, *belgi* con 5,0 giorni e *tedeschi* con 4,9 giorni.

Se si considera la permanenza media per mese negli ultimi dieci anni, emerge che, al di là di una generale flessione nella stagione estiva 2018, l'indice di permanenza media più elevato si registra sempre nel mese di agosto con 5,3 giorni.

La presente analisi si riferisce ai flussi turistici (arrivi e presenze) registrati da tutti gli esercizi ricettivi (alberghieri ed extralberghieri) nel contesto della rilevazione ISTAT-ASTAT "Movimento dei clienti negli esercizi ricettivi", i cui dati vengono elaborati dall'Istituto provinciale di statistica (ASTAT). I dati relativi al mese di ottobre sono da considerarsi provvisori.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Irene Mahlknecht, Tel. 0471 41 84 56.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a Irene Mahlknecht, tel. 0471 41 84 56.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).